

© Wichtiges Hinweisblatt!

Das Gerät ist mit einer Feinsicherung (Schmelzsicherung) ausgestattet, die im Fehlerfall erneuert werden muss. Sollte der Heizer nicht zünden, überprüfen Sie wie nachfolgend beschrieben die Feinsicherung und tauschen Sie die defekte Sicherung wie folgt aus:

1. Netzstecker ziehen
2. Entfernen Sie das rechte Abdeckblech (1)
3. Entfernen Sie entsprechend der Abbildung die Feinsicherung (2) vom Feinsicherungshalter (3). Ersetzen Sie die Feinsicherung gegen eine Feinsicherung mit selben Wert (250V/T5A). Verwenden Sie niemals eine Feinsicherung mit anderen Werten. Eine Ersatzsicherung ist dem Gerät beigelegt.
5. Schrauben Sie das rechte Abdeckblech wieder an.

© Important Information Sheet

The Appliance appliance is equipped with a miniature fuse (Fusible fusible insert) which needs to be renewed/replaced if a fault occurs. Should the heater not ignite, check the miniature fuse as described below and replace the faulty fuse as shown:

1. Pull out the power plug.
2. Take the right-hand cover plate (1)
3. Remove the miniature fuse (4) from the fuse mount (2) as shown in the picture (3) from the holder (5).
4. Replace the miniature fuse with another fuse of the same value (250V/T5A). Never use a miniature fuse with different values. A replacement fuse is included with the appliance.
5. Screw the right hand cover plate back on.

© Feuille de consignes importantes!

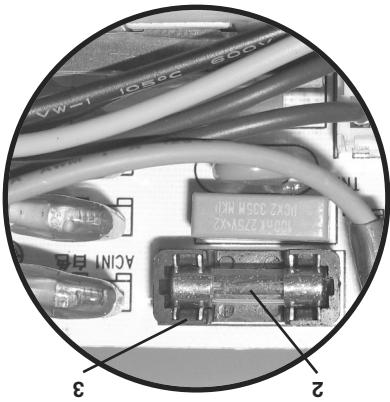
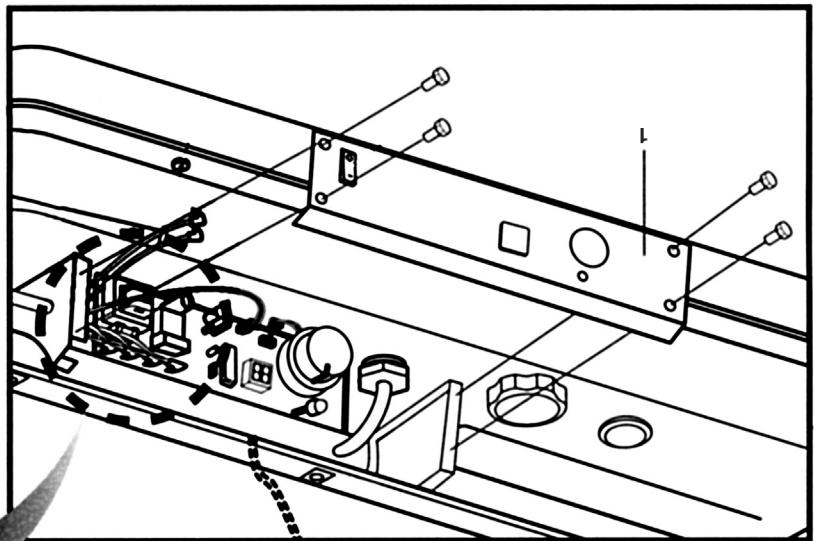
L'appareil est équipé d'un fusible fin (coupe-circuit à fusible) à remplacer le cas échéant. Si le chauffage ne s'allume pas, vérifiez le fusible comme indiqué dans ce qui suit et remplacez le fusible défectueux comme suit:

1. Tirez la fiche de contact
2. Retirez la tôle de recouvrement de droite (1)
3. Retirez le fusible fin (2) de son support (3) conformément à l'illustration.
4. Remplacez le fusible fin par un fusible en fil de la même valeur (250V/T5A). N'utilisez jamais de fusible fin d'autres valeurs. Un fusible de remplacement est fourni avec l'appareil.
5. Revissez la tôle de recouvrement de droite.

© Foglietto di avvertenze importanti!

L'apparecchio è dotato di un fusibile a filo sottile (valvola fusibile) che bisogna cambiare se difettoso. Nel caso l'apparecchio non si accenda, controllate come descritto di seguito il fusibile a filo sottile e sostituite il fusibile difettoso nel modo seguente:

1. Staccate la spina dalla presa di corrente.
2. Rimuovete la lamiera destra di copertura (1).
3. Rimuovete il fusibile a filo sottile (2) dal portafusibile (3) come mostrato nella figura.
4. Sostituite il fusibile a filo sottile con un altro dello stesso valore (250V/T5A). Non usate mai un fusibile a filo sottile con altri valori. Un fusibile di ricambio è in dotazione dell'apparecchio.
5. Riavviate la lamiera destra di copertura.



④ Belangrijk aanwijzingsblad!

Het apparaat is voorzien van een dunne zekering (smeltveiligheid) die bij een defect moet worden vervangen. Mocht het verwarmingsapparaat niet aanslaan, controleer dan de smeltveiligheid zoals hieronder beschreven en vervang de defecte zekering als volgt:

1. Netstekker uit het stopcontact verwijderen
2. De rechter afdekklaat (1) verwijderen
3. De smeltveiligheid (2) van de zekeringhouder (3) overeenkomstig de figuur verwijderen.
4. De smeltveiligheid vervangen tegen een zekering van dezelfde amperage (250V/15A). Nooit een dunne smeltveiligheid vervangen door een zekering met andere waarden. Een reservezekering is bij het apparaat gevogd.
5. Schroef de rechter afdekklaat opnieuw aan

④ Väiktig informationsblad!

Generatorn är utrustad med en finsäkring (smältsäkring) som måste bytas ut vid en störning. Om värmaren inte tänds måste finsäkringen kontrolleras enligt nedanstående instruktioner. Byt ut den defekta säkringen på följande sätt:

1. Dra ut stickkontakten.
2. Ta bort höger täckplåt (1).
3. Ta bort finsäkringen (2) från finsäkringshåleten (3) enligt beskrivningen i bilden.
4. Byt ut finsäkringen mot en ny finsäkring med samma värde (250 V / T 5 A). Använd aldrig en finsäkring med andra värden. En reservsäkring medföljer generatorn.
5. Skruva fast höger täckplåt igen.

④ Pomembna stran z opozorili!

Naprava mora biti opremljena z mikrostikalom (talihno varovalko), ki jo je treba ob okvari zamenjati. Če se grenik ne vzge, preverite mikrovavalko, kot je opisano v nadaljevanju, in zamenjajte okvarjene varovale:

1. Povegnite električni omrežni vtička iz električne priključne vtičnice.
2. Odstranite desno pokrovino pločevino (1).
3. Odstranite ustrezno s silko mikrovavalko (2) z držala mikrovavalke (3).
4. Mikrovavalko zamenjajte z mikrovavalko z enako vrednostjo (250V/T5A). Nikoli ne uporabljajte mikrovavalk z drugimi vrednostmi. Ena nadomestna varovalka je priložena napravi.
5. Ponovno privljačite desno pokrovino pločevino.

④ Ważna wskazówka!

Urządzenie wyposażone jest w bezpiecznik (topikowy), który po zadziałaniu musi zostać wymieniony. Jeśli nagrzewnicę nie odpala, sprawdzić w poniższy sposób, bezpiecznik i wymienić go, gdy jest uszkodzony:

1. Wyłączać prądu pokrywę (1)
2. Zgodnie z rysunkiem wyciągać bezpiecznik (2) z przełącznika zabezpieczającego (3).
3. Wymienić bezpiecznik z taki sam bezpiecznik (250V/T5A). Nigdy nie używać bezpieczników o innych wartościach. Bezpiecznik zapasowy dostarczony jest do urządzenia.
4. Ponownie przykroić pokrywę.

④ Važan list s napomenama!

Uredaj ima mikroosigurač (toplji osigurač) koji se u slučaju kvara mora zamjeniti. Ako se grejač ne upali, provjerite mikroosigurač i zamjenite neispravan osigurač na sledeći način:

1. Izvučite mrežni utikač.
2. Uklonite desni pokrovni lim (1).
3. Uklonite, prema slici, mikroosigurač (2) s njegovog držača (3).
4. Zamjenite mikroosigurač novim iste vrednosti (250 V T 5 A). Nikada nemojte koristiti mikroosigurač drugih vrednosti. Rezervni osigurač priložen je uređaju.
5. Pričvrstite zavrtnjima desni pokrovni lim.

④ Önemli uyarılar!

Alet içinde hassas bir sigorta (eriyen sigorta) bulunur ve bu sigorta arızalanması durumunda değiştirilecektir. İstici devreye girmemişinde hassas sigortayı aşağıda açıklanmış şekilde kontrol edin ve arızalı sigortayı değiştirin:

1. Elektrik kablosunun fışını prizden çıkarın
2. Sağ kapak sacını (1) söküн
3. Hassas sigortayı (2) şekilde gösterildiği gibi hassas sigorta tutma elemanından (3) çıkınn.
4. Hassas sigortayı, aynı sigorta değerine sahip (250V/15A) yeni bir sigorta ile değiştirin. Kesinlikle farklı sigorta değerine sahip bir sigorta kullanmayın. Alet ile birlikte yedek bir sigorta gönderilmiştir.
5. Sağ kapak sacını tekrar yerine takın.

نذکرات مهم!
این نسخه که یک فیوز شووند (فیوز نوب شووند) میباشد که در صورت بروز اختلال باید آنرا تعویض نمود.
چنانچه هر تیر روش شنود، طبق شیوه زیر موسی را کنترل نموده و قیفر خراب را به شکل زیر تعویض نمایند:

۱. دوشاخه را از پریز بکشید.
۲. صفحه پشتی سمت راست (۱) را از فیوز (۲) را فیوز (۳) خارج کنید.
۳. طبق شکل توضیحی، فیوز موسی (۲) را فیوز قلی (250V/T5A) نصب کنید. هیچگاه فیوز موسی با اندازه ای غیر از فیوز موسی جدیدی با همان اندازه های فیوز قلی (250V/T5A) نصب کنید.
۴. صفحه پشتی سمت راست بکار نبرید. پک فیوز یکی ضمیمه نستگاه میباشد.
۵. صفحه پشتی سمت راست را دوباره بر محل آن بیچ کنید.